

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 78 (1987)

Heft: 20

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Titelbild:
**Ansicht von Bern mit Stauwehr des
Kraftwerkes Matte des Elektrizitätswerkes
der Stadt Bern.**

Frontispice:
**Vue de Berne avec le barrage de la
centrale Matte de l'Entreprise électrique
de la ville de Berne.**

(Photo: EWB)

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer
Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich,
Tel. 01/384 91 11.

Redaktion SEV: Elektrotechnik
(Energietechnik und Informationstechnik)
Dr. H. P. Eggenberger, Chefredaktor SEV;
M. Baumann, dipl. Ing. ETH, Redaktor
(Informationstechnik):

Frau H. Uster, Administration.
Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft
W. Blum, dipl. Ing., Redaktor:

Frau E. Schwaller, Redaktionsassistentin.
Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

Inseratenverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Eden-
strasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel.
01/207 71 71.

Abonnementsverwaltung: Bulletin SEV/VSE,
Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel.
01/207 71 71.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Früh-
jahr wird jeweils ein Jahressheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV
und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro
Jahr Fr. 140.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.-, Einzel-
nummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.-.

Druck: Druckerei Winterthur AG

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Editeur: Association Suisse des Electriciens, See-
feldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Redaction ASE: Electrotechnique
(Technique de l'énergie et technique de l'information)
Dr. H. P. Eggenberger, rédacteur en chef de l'ASE;

M. Baumann, ing. dipl. EPF, rédacteur

(techniques de l'information):

M^{me} H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Redaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl., rédacteur;

M^{me} E. Schwaller, assistante de rédaction.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

Administration des annonces: Bulletin ASE/
UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich,
tél. 01/207 71 71.

Administration des abonnements: Bulletin
ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021
Zurich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît
au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et
de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par
an fr.s. 140.-, à l'étranger: fr.s. 160.-. Prix de numéros
isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.-.

Impression: Druckerei Winterthur AG

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seule-
ment).

Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Elektrizitätswirtschaft

Economie électrique

Ordentliche Generalversammlung des VSE
Assemblée générale ordinaire de l'UCS

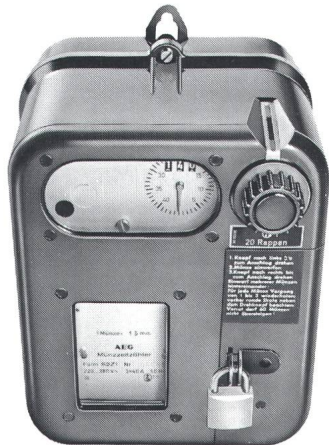
- | | | |
|------|---|--|
| 1240 | Exposé présidentiel
<i>J.-J. Martin</i> | |
| 1246 | Präsidialansprache
<i>J.-J. Martin</i> | |
| 1252 | Electricité pour le futur – notre responsabilité, ses risques, ses chances
<i>P. F. Heidinger</i> | |
| 1260 | Elektrizität für die Zukunft – unsere Verantwortung zwischen Risiko und Chance
<i>P. F. Heidinger</i> | |
| 1268 | Protokoll der 96. ordentlichen Generalversammlung des VSE | |
| 1268 | Procès-verbal de la 96e Assemblée générale ordinaire de l'UCS | |
| 1272 | Zur Dynamik des Elektrizitätsverbrauchs im Dienstleistungssektor
<i>D. Spreng, W. Hediger und I. Reutlinger</i> | |
| 1279 | Nationale und internationale
Organisationen | Organisations nationales et
internationales |
| 1281 | Verbandsmitteilungen des VSE | Communications de l'UCS |
| 1283 | Öffentlichkeitsarbeit | Relations publiques |
| 1285 | Aus Mitgliedswerken | Informations des membres de l'UCS |
| 1286 | Diverse Informationen | Informations diverses |
| 1289 | Für Sie gelesen | Lu pour vous |
| 1290 | Pressespiegel | Reflets de presse |
| 1291 | Statistische Mitteilungen | Communications statistiques |
| 1295 | Veranstaltungskalender | Calendrier des manifestations |

Cash

**Die einfachste und schnellste Art,
in der Waschküche abzurechnen!**

Ob in Waschküche, Saunas oder Solarien: mit einem AEG Münzschaltautomat bleibt keine Rechnung unbezahlt. Ohne umständliches Abrechnen zieht er sofort rund um die Uhr, Minute für Minute, die fälligen Kosten ein!

Wählen Sie zwischen zwölf Laufzeiten von 8 bis 80 Minuten und der Einstellung für Münzen oder Wertmarken.



**AEG Münzschaltautomat –
damit die Rechnung aufgeht!**

AEG

ELEKTRON *Elektrotechnik
Elektronik
Nachrichtentechnik*

Elektron AG, Generalvertretung AEG Aktiengesellschaft
8804 Au ZH, Telefon 01 783 01 11

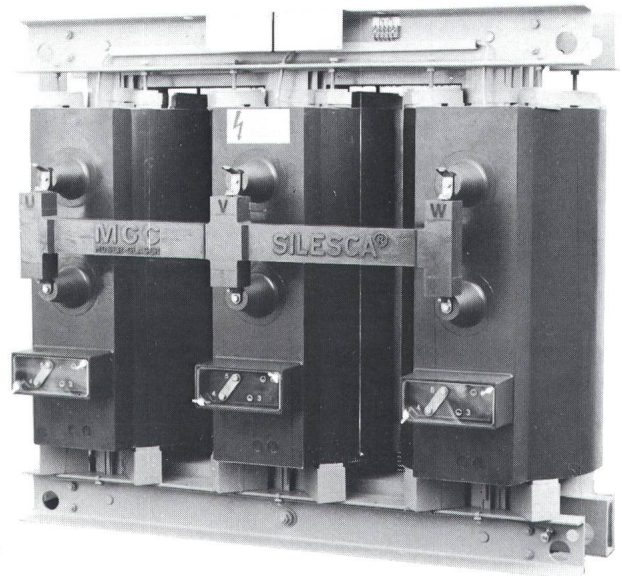
MGC
MOSER-GLASER

SILESCA® -Giessharz isolierte Transformatoren

ab 63 kVA, Oberspannung bis 36 kV

- umweltfreundlich
- feuchtigkeits-
unempfindlich
- geringe Wartung
- schwer entflammbar
und selbstlöschend
- wirtschaftlich*

* falls die Vorteile des Transformators bereits im Projektstadium der Anlage berücksichtigt werden



Typ T3K 24 kV / 630 kVA

Anwendungsbeispiele:

Überall dort, wo hohe Sicherheitsauflagen gefordert sind, z.B. in

- Spitätern
- Hotels
- Zivilschutzanlagen
- Tunnels
- Chemieanlagen
- Kläranlagen

MOSER-GLASER & CO. AG

Hofackerstrasse 24

CH-4132 MuttENZ

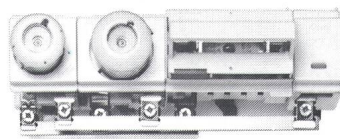
Telefon 061/61 12 00

Telex 63 759 mgc ch, Telefax 061/61 38 15

Lange Gesichter? Bei uns nicht.

Sie erinnern sich, vor Jahren irgendwo besonders günstig Teile gekauft zu haben. Aber: erinnert man sich auch dort? Sind Ersatzteile jetzt noch lieferbar? Wenn nicht, kann guter Rat teuer werden. Und das Auswechseln des ganzen Systems bedeuten. Deshalb investieren wir bei Weber in unsere Produkte nicht nur typisch schweizerische Präzision zugunsten der Sicherheit. Sondern garantieren auch unbeschränkte Verfügbarkeit. Zugunsten von Ihnen.

Uniline von Weber.



Sicherungselemente, die das Verschienen erleichtern. Und dank universellem System die Lagerhaltung vereinfachen.

Uniline ermöglicht das Ein- und Ausbauen auch bei montierter Sammelschiene. Neutralleitertrenner können angebaut, Frontabdeckungen separat geliefert werden. Uniline ist eine vollständige Linie von 25 – 160 A, alle mit integrierter hellblauer Neutralleiterbezeichnung.

 **WEBER**
**Swiss-Made
für die ganze Welt.**

Weber AG
Elektrotechnische Apparate
und Systeme
CH-6020 Emmenbrücke
Telefon 041 50 55 44

RICO HILFT

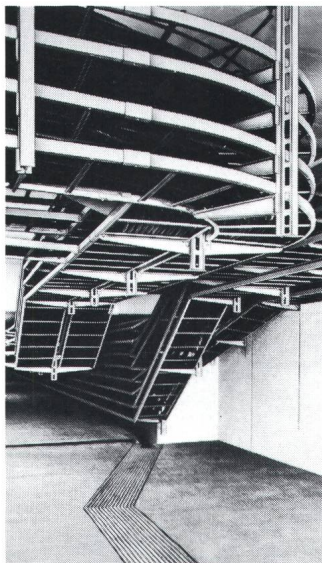
517

SPAREN

RICO-Kabeltrag-
konstruktionen,
-Kabelpools
und
-Kabelrinnen

Schnelles und wirtschaftliches Verlegen aller Kabel jeder Grösse mit beliebigem Verlauf.

Senken Sie Ihre
Kosten, verlangen
Sie <RICO> -
Tel. 01-830 12 51



B Bruno
W Winterhalter AG
Industrieprodukte Tel. 01-830 50 30

Birgistr. 10
8304 Wallisellen
Telex 826 212
Fax 01-830 79 52

POLYCONSULT

*Für Gfeller haben
Seilbahnen und
Elektrizitätswerke
viel mit Eisenbahnen
und Autobahnen
gemeinsam!*

*Unsere Problemlösungen umfassen die
verschiedensten Melde-, Alarm- und Kontroll-
systeme, Sicherheits- und Überwachungs-
anlagen mit deren Hilfe ausserordentlich
vielfältige Funktionen wahrgenommen werden
können. Beispielsweise für Seil- und Bergbahnen,
Elektrizitätswerke, Autostrassen und Eisenbahnen.
Zu den Vorteilen betriebssicherer Geräte und
modernster Technologie gesellt sich bei uns
die ganzheitliche Betrachtungsweise, die mass-
gerechte Problemlösungen erst ermöglicht.*

*Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung
und unsere ausführlichen Dokumentationen.
Schildern Sie uns Ihr Problem – wir haben
die Lösung für Sie bereit.*

Gfeller AG
telecommunications
acoustics
automation

Brünnenstrasse 66
3018 Bern
Tel. 031 34 3112
Telex 911466 gagb
Telefax 031 55 48 41

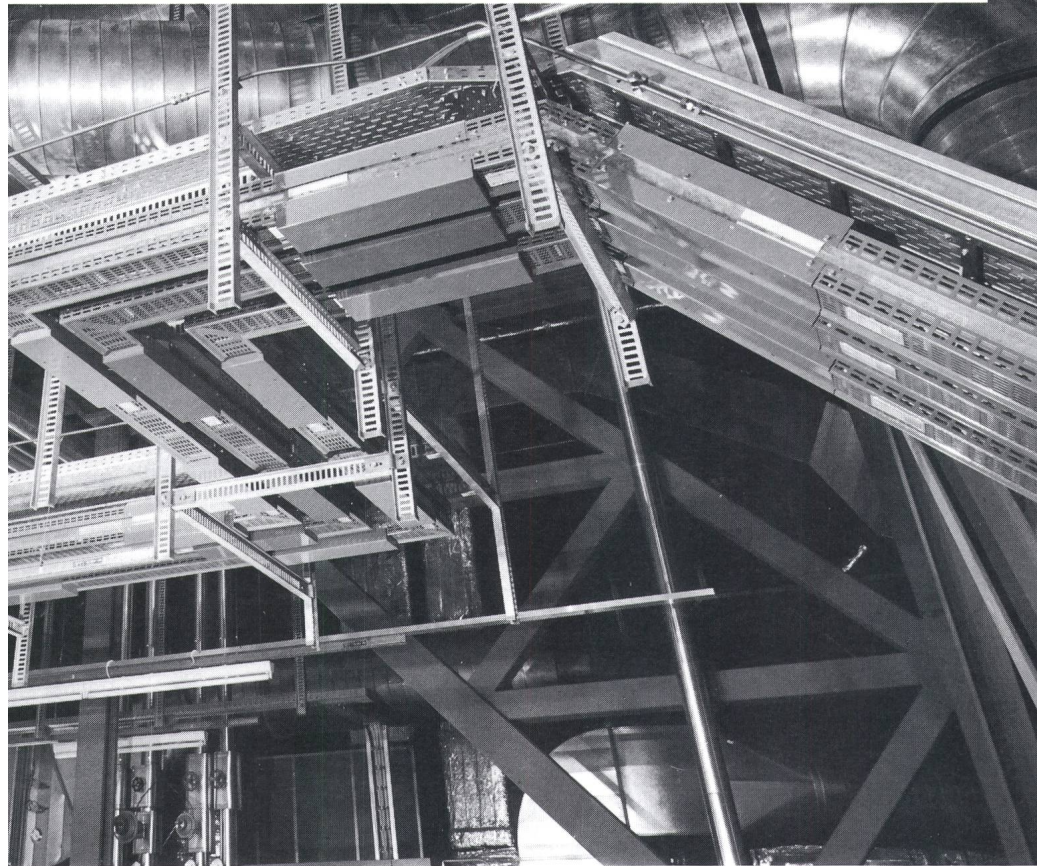


peyerenergie befasst sich seit der Gründung der Firma mit individuellen Problemlösungen für die Energieverteilung und ganz speziell auch mit jeder Art von Kabelträger-Systemen.

Dass wir zu grossen Projekten wie die PTT-Verteilzentrale in Mülligen beigezogen wurden hat guten Grund. Weil Sicherheit bei Installationen für die Energieverteilung Vertrauenssache ist. **peyerenergie**, ein reines Schweizer-Unternehmen, bietet sie. Für Kabelträger-Systeme jeder Art, für Lieferung ab Lager und einwandfreie, preiswerte Qualität.

peyerenergie
CH-8832 Wollerau
Schweiz
Telefon 01/784 46 46
Telex 875 570 pey ch
Fax 01/784 45 15

Wer hat die besten Referenzen für Kabelträger-Systeme?



BETTERMANN AG

Vorsprung mit System



Ihr Schweizer Partner für moderne Systeme der Installationstechnik sowie des Brandschutzes im Bereich der Leitungsführung. Zuverlässiger Lieferservice, fachliche Beratung, Schulung und internationaler Know-how-Transfer aus einer Hand. Verlangen Sie detaillierte Informationen, Angebote und Unterlagen bei:

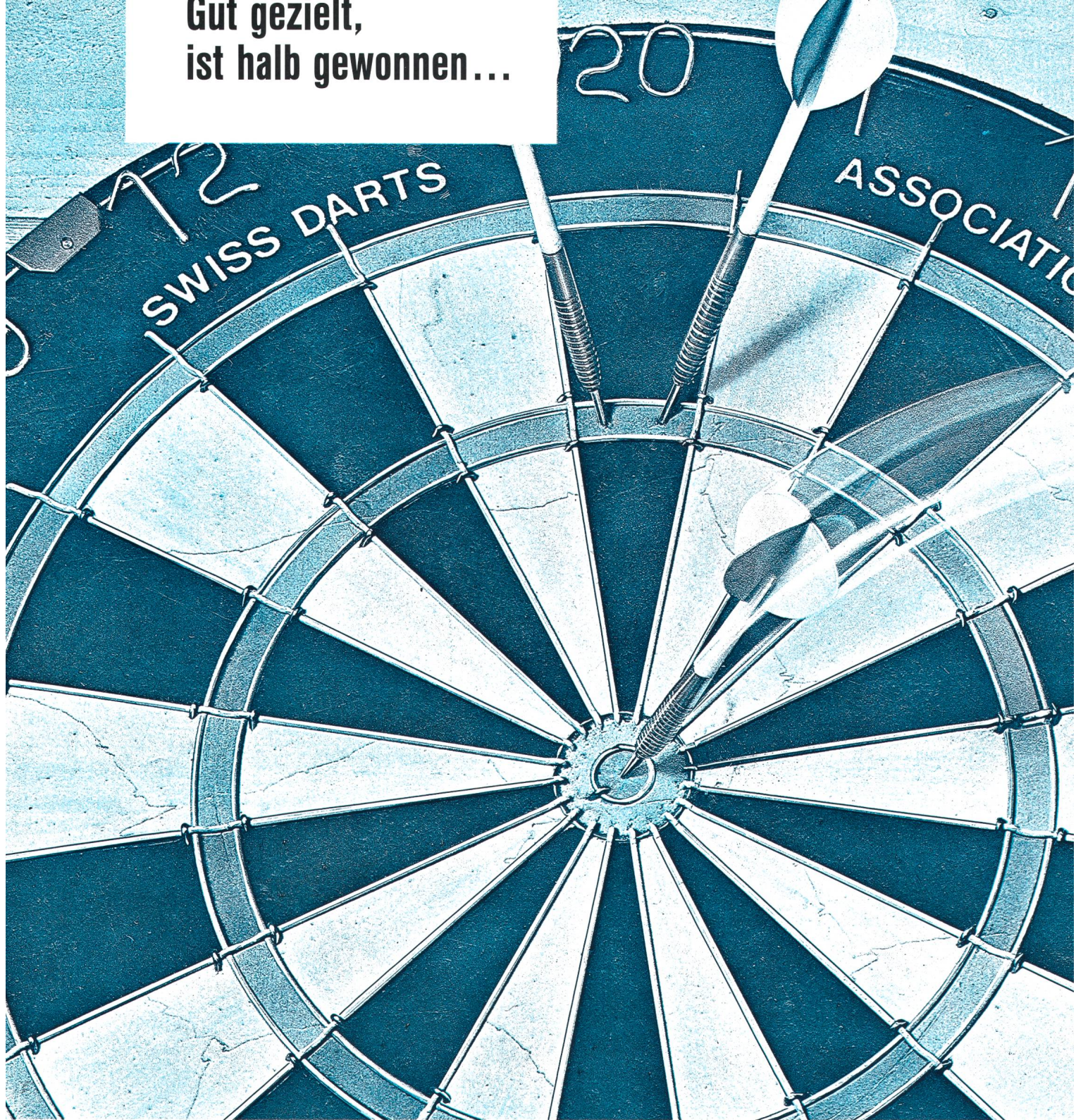
Leitungsführungssysteme, Brüstungskanäle, Brandschutzsysteme - von OBO alles aus einer Hand.



OBO Brüstungskanäle aus Alu, Stahl oder PVC für Energieversorgung, Kommunikation und EDV – mit passendem Einbaugeräte-Programm. OBO RKS – das rationelle Kabelträgersystem mit hoher Stabilität und geringem Gewicht. OBO BAK – ein Beispiel aus dem umfassenden Brandschutzsystem.

Erhältlich über Ihren Grossisten – oder direkt bei uns:

Gut gezielt,
ist halb gewonnen...



BRIMEX – ein Volltreffer mit Hintergrund. Denn technischer Fortschritt setzt sich durch. Unsere neue Polymer-Technologie löst eine Vielzahl von Aufgaben. Auf die verschiedenen Kabelsysteme konsequent abgestimmte Isolationsmischungen garantieren Sicherheit. BRIMEX Polymerkabel sind aber auch das Resultat modernster mikroprozessorgesteuerter Produktion und lückenloser Qualitätssicherung.

Unser Know-how ist Ihr Gewinn.



BRIMEX[®]
Die neuen Polymer-Energiekabel von «BRUGG»

BRUGG

Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg
Telefon 056 411151 · Telefax 056 422841